

Svätá budhistická
Tipitaka:
Sutta Pitaka
– Khuddaka Nikaya

Bahiya Sutta
Bahiya

Počul som,
že pri jednej príležitosti
bol Budha neďaleko
Savatthi, v háji Jeta,
pri kláštore
Anathapindika.
V tom čase Bahiya
z Bark–cloth
prebýval v Supparake
blízko morského pobrežia.
Bol uctievaný,
uznávaný, vážený,
skladali mu pocty
– prijímal rúcha,
dary jedla, ubytovanie
a lekárske potreby
pre chorých.
Potom keď bol sám
v súkromí,
v jeho vedomí
povstali takého myšlienky:
„Teraz, z tých, ktorí sú
v tomto svete arahantmi
alebo nastúpili túto cestu,
som jedným z nich?“
Potom dévata,
ktorá kedysi bola
pokrvnou príbuznou
Bahiya z Bark–cloth
– súcitná,
prajúca mu blahobyt,
poznajúca vlastným
vedomím
líniu myšlienok,
ktorá povstala v jeho vedomí,
– vybrala sa tam,
kde on prebýval,
a pri príchode mu povedala:
„Ty, Bahiya,
nie si ani arahant
ani si nenastúpil cestu
arahantstva.

Dokonca nemáš ani
výcvik, pomocou ktorého
by si sa stal arahantom
alebo nastúpil cestu
arahantstva.“
„Ale kto, žijúci v tomto svete
s jeho dévami,
je arahantom
alebo nastúpil cestu
arahantstva?“
„Bahiya, je jedno mesto
v severnej krajine,
ktoré sa volá Savatthi.
Budha – arahant, plným
právom samo – prebudený
– tam teraz žije.
On je skutočným arahantom
a vyučuje Dhammu,
ktorá vedie k arahantstvu.“
Potom Bahiya, hlboko
dotknutý dévatom,
opustil Supparaku hneď
v tej chvíli a po dobu
jedného dňa a noci
putoval celú cestu tam,
kde prebýval Budha,
neďaleko Savatthi,
v háji Jeta, pri kláštore
Anathapindika.
V tom čase
veľký počet mníchov
vykonával
kráčajúcu meditáciu
na otvorenom priestranstve.
Prišiel k nim
a pri príchode povedal:
„Kde je, ctihodní páni,
Požehnaný
– arahant,
právom samo – prebudený?
Chceme ho navštíviť.“
„Odišiel do mesta
pre almužny.“
Potom Bahiya, náhlivo
opúšťajúc háj Jeta
a vstupujúc do Savatthi,
uvidel Budhu putujúceho
za almužnami v Savatthi,
pokojného,
jeho zmysly v mieri,

jeho myseľ v mieri,
tichý a vzpriamený,
v končenom vedomí,
dokonalý, vytrénovaný,
obozretný, jeho zmysly
zdržanlivé, On Veľký.
Zbadajúc ho,
podišiel k Budhovi
a keď bol pri ňom,
vrhol sa na zem,
s hlavou pri Budhových
nohách a povedal:
„Nauč ma Dhammu,
ó Ty Požehnaný!
Nauč ma Dhammu,
ó Ty Úžasný, ktorá bude
pre môj dlhodobý
blahobyt a požehnanie.“
Keď to povedal,
Budha mu odvetil:
„Toto nie je vhodný čas,
Bahiya.
Vstúpili sme do mesta
kvôli almužnám.“
Druhýkrát Bahiya
povedal Budhovi:
„Ale je ťažké vedieť
s istotou, aké nebezpečenstvá
môžu číhať na život
Teba, Požehnaného,
alebo aké nebezpečenstvá
môžu čakať na mňa.
Vyučuj ma Dhammu,
ó Požehnaný!
Nauč ma Dhammu,
ó Ty Úžasný, ktorá bude
pre môj dlhodobý
blahobyt a požehnanie.“
Po druhýkrát
mu Budha odvetil:
„Toto nie je vhodný čas,
Bahiya.
Vstúpili sme do mesta
kvôli almužnám.“
Tretíkrát Bahiya
povedal Budhovi:
„Ale je ťažké vedieť
s istotou, aké nebezpečenstvá
môžu číhať na život
Teba, Požehnaného,

alebo aké nebezpečenstvá
môžu čakať na mňa.
Vyučuj ma Dhammu,
ó Požehnaný!
Nauč ma Dhammu,
ó Ty Úžasný, ktorá bude
pre môj dlhodobý
blahobyť a požehnanie.“
„Potom, Bahiya, mal by si
seba trénovať takto:
Pokiaľ ide o videné,
bude len videné.
Pokiaľ ide o počuté,
bude len počuté.
Pokiaľ ide o cítené,
bude len cítené.
Pokiaľ ide o
poznané,
bude len poznané.
Takto by si mal
trénovať seba.
Keď bude pre teba
len to videné,
pokiaľ ide o videné,
len to počuté,
pokiaľ ide o počuté,
len to cítené,
pokiaľ ide o cítené,
len to poznané,
pokiaľ ide o poznané,
potom Bahiya,
v tom zmysle neexistuje ,ty‘.
Keď nie je žiadne ,ty‘
v tomto zmysle,
nie je žiadne ,ty tam‘.
Keď nie je žiadne ,ty tam‘,
potom nie si ani tu
ani tamto
ani medzi tými dvoma.
Toto, práve toto
je koncom nepriazne.“
Vypočujúc si od Budhu
toto krátke vysvetlenie
Dhammy,
mysel Bahiyu
z Bark–cloth
práve vtedy a tam
bola uvoľnená od odpadkov
prostredníctvom
nedostatku potravy.

Keď napomenul
Bahiya z Bark–cloth
týmto krátkym vysvetlením
Dhammy,
On Požehnaný odišiel.
Teraz, nie dlho po
Budhovom odchode,
Bahiya prišiel o život.
Potom Budha, kráčajúc
za almužnami v Savatthi,
po jedle a po návrate
z cesty za almužnami
s veľkým počtom mníchov
zbadal, že Bahiya zomrel.
Ako ho uvidel,
povedal mníchom:
„Zoberte Bahiyove telo,
dajte ho na nosidlá
a odneste ho preč,
spopolnite ho
a postavte mu pomník.
Váš spoločník
vo svätom živote umrel.“
„Ako si želáte, pane,“
odpovedali mnísi.
Po tom, ako položili
Bahiyove telo na nosidlá,
odniesli ho preč,
spopolnili
a postavili mu pomník,
vrátili sa k Budhovi,
pokloniac sa mu
pri príchode
a sadli si na stranu.
Ako tam tak sedeli,
povedali mu: „Bahiyove telo
bolo spopolnené, pane,
a jeho pomník postavený.
Aké je jeho miesto určenia?
Aký bude jeho
nasledujúci stav?“
„Mnísi, Bahiya
z Bark–cloth bol múdry.
Praktikoval Dhammu
v súlade s Dhammou
a neštval ma
s vecami týkajúcimi
sa Dhammy.
Bahiya z Bark–cloth,
mnísi,

je úplne oslobodený.“
Potom, uvedomujúc
si významnosť toho,
Budha pri tej príležitosti
zvolal:
Kde voda, zem,
oheň a vietor
nemajú žiaden základ:
Tam hviezdy nesvietia,
slnko nie je viditeľné,
mesiac sa neobjavuje,
temnoty niet.
A keď mudrc, brahman,
prostredníctvom bystrosti
spoznal toto
sám pre seba,
potom je oslobodený
od tvaru i beztvaru,
od blaženosti i bolesti.
Raja Sutta Kings
Počul som,
že pri jednej príležitosti
bol Budha neďaleko
Savatthi, v háji Jeta,
pri kláštore
Anathapindika.
Teraz v tom čase
mnoho mníchov po jedle
vracajúc sa z púte
za almužnami,
zhromaždilo sa
v zhromažďovacej hale
a vyvstala nasledujúca
diskusia: „Priatelia,
ktorý z týchto dvoch kráľov
má väčšie bohatstvo,
väčší majetok,
väčšie poklady,
väčšie stáda
jazdeckých zvierat,
väčšiu armádu,
väčšiu moc:
Kráľ Seniya Bimbisara
z Magadhy alebo
Kráľ Pasenadi z Kosaly?“
A táto diskusia
nedošla k žiadnemu záveru.
Potom sa
objavil Budha,
zo svojho súkromia

v neskoré popoludnie,
prišiel do zhromažďovacej
haly, a pri príchode si sadol
na pripravené sedadlo.
Ako tam tak sedel,
obrátil sa na mníchov:
„Kvôli akej téme
ste sa tu spoločne zišli?
A aká to bola
diskusia, ktorá nedošla
k žiadnemu záveru?“
„Práve teraz, pane,
po jedle, navrátiac sa
z putovania za almužnami,
sme sa zišli v tejto
zhromažďovacej hale
a povstala táto diskusia:
,Priatelia,
ktorý z týchto dvoch kráľov
má väčšie bohatstvo,
väčší majetok,
väčšie poklady,
väčšie stáda
jazdeckých zvierat,
väčšiu armádu,
väčšiu moc:
Kráľ Seniya Bimbisara
z Magadhy alebo
Kráľ Pasenadi z Kosaly?“
Toto bola diskusia,
ktorá nedošla
žiadnemu záveru, keď
prišiel Požehnaný.
„Nie je správne, mnísi,
aby synovia dobrých rodín,
ktorí odišli z domu
z viery, aby viedli
život bez domova,
diskutovali na takú tému.
Keď ste sa zišli,
máte dve povinnosti:
buď diskutovať o Dhamme
alebo vznešené mlčanie.“
Potom, uvedomujúc
si významnosť toho,
Budha pri tej príležitosti
zvolal:
Akékoľvek zmyslové blaho
vo svete, akékoľvek
nebeské blaho, nie je hodné

jednej šestnástiny
šestnástiny blaha
z ukončenia žiadostivosti.
Počul som,
že pri jednej príležitosti
bol Budha neďaleko
Savatthi, v háji Jeta,
pri kláštore
Anathapindika.
Teraz v tom čase
drahý a milovaný jediný syn
istého laického nasledovníka
zomrel.
Takže veľký počet
laických nasledovníkov
– so šatami i vlasmi mokrymi
– prišli k Budhovi
uprostred dňa
a pri príchode,
ukloniac sa mu,
si sadli na stranu.
Ako tam tak sedeli,
On Požehnaný
prehovoril k nim:
„Prečo ste
sem prišli
– so šatami
i vlasmi mokrymi,
uprostred dňa?“
Keď bolo toto povedané,
laický nasledovník
odvetil Požehnanému:
„Môj drahý a milovaný
jediný syn zomrel.
Preto sme
sem prišli,
s mokrymi šatami
i vlasmi,
uprostred dňa.“
Potom, uvedomujúc
si významnosť toho,
Budha pri tej príležitosti
zvolal:
Pripútaní tým,
čo je drahé a lákavé,
nebeské bytosti,
väčšina ľudí,
unavení biedou,
padajú pod nadvládou
Kráľa smrti.

Ale tí, ktorí sa
dňom i nocou, pozorne
zriekajú toho, čo je drahé,
vykopú biedu aj s koreňmi,
lákadlo smrti, ktoré sa tak
ťažko prekonáva.
Upasaka Sutta
Laický Nasledovník
Počul som,
že pri jednej príležitosti
bol Budha neďaleko
Savatthi, v háji Jeta,
pri kláštore
Anathapindika.
Teraz v tom čase,
istý laický nasledovník
z Icchanangalaka
pricestoval do Savatthi kvôli
obchodným záležitostiam.
Keď vybavil svoje veci
v Savatthi, prišiel
k Požehnanému,
pri príchode sa mu
poklonil
a sadol si na stranu.
Ako tam tak sedel,
Budha mu povedal:
„Konečne po dlhom čase
si sem dorazil.“
„Dlhý čas som chcel
prísť a navštíviť
Teba, Požehnaného, pane,
ale bol som zainteresovaný
do jednej obchodnej
záležitosti za druhou, preto
som nemohol prísť.“
Potom, uvedomujúc
si významnosť toho,
Budha pri tej príležitosti
zvolal:
Aké blažené je to
pre toho, kto nemá nič,
kto ovládol Dhammu,
a je vyučený.
Vidíte, ako trpia tí,
ktorí niečo majú,
ľudia zviazaní v tele
s ľuďmi.
Danda Sutta
Palica

Počul som,
že pri jednej príležitosti
bol Budha neďaleko
Savatthi, v háji Jeta,
pri kláštore
Anathapindika.
Teraz v tom čase,
veľký počet chlapcov
na ceste medzi
Savatthi a hájom Jeta
udieralo nejakého hada
palicou.
Skoro ráno
On Požehnaný
oblečúc si svoje rúcho
a nesúc svoju miskú
a vonkajšie rúcho, odišiel
do Savatthi po almužny.
Zbadal veľký počet
chlapcov na ceste
medzi Savatthi
a hájom Jeta, udierajúcich
palicou hada.
Potom, uvedomujúc
si významnosť toho,
Budha pri tej príležitosti
zvolal:
Ktokoľvek vezme palicu
na bytosti túžiace po pokoji,
keď on sám
hľadá pokoj,
nenájde po smrti
žiaden pokoj.
Ktokoľvek
nevezme palicu
na bytosti túžiace po pokoji,
keď on sám
hľadá pokoj,
nájde pokoj
po smrti.
Appayuka Sutta
Krátky život
Počul som,
že pri jednej príležitosti
bol Budha neďaleko
Savatthi, v háji Jeta,
pri kláštore
Anathapindika.
Potom Ctihodný Ánanda,
objaviac sa

zo svojho súkromia
v neskoré popoludnie,
prišiel k Požehnanému.
Pri príchode
sa mu uklonil
a sadol si na stranu.
Ako tam tak sedel,
povedal Budhovi:
„Je to prekvapujúce, pane.
Je to ohromujúce –
ako krátko žila
matka Požehnaného.
Sedem dní po narodení
Požehnaného
zomrela a odobrala sa
k dévam.“
„Tak to je,
Ánanda.
Tak to je,
pretože matky
bodhisatvov
majú krátky život.
Sedem dní po narodení
bodhisatvov
ich matky odídu
a odoberú sa medzi dévy.“
Potom, uvedomujúc
si významnosť toho,
Budha pri tej príležitosti
zvolal:
Tí, ktorí prišli,
tí, ktorí prídu,
všetci sa poberú,
zanechajúc telo
za sebou.
Šikovný človek,
uvedomiac si úbytok
všetkého, by mal horlivo
žiť svätý život.